



# Polisi Gwrthdaro Buddiannau Ariannol (FCOI) ar gyfer ymchwil a ariennir gan Wasanaeth Iechyd Cyhoeddus yr Unol Daleithiau

## TUDALEN BLAEN Y POLISI

### Manylion Allweddol

<b>TEITL Y POLISI</b>	<i>Polisi Gwrthdaro Buddiannau Ariannol (FCOI) ar gyfer ymchwil a ariennir gan Wasanaeth Iechyd Cyhoeddus yr Unol Daleithiau</i>
<b>DYDDIAD CYMERADYO</b>	<i>27 Mehefin 2023</i>
<b>CORFF CYMERADWYO</b>	<i>Pwyllgor Ymchwil ac Arloesi</i>
<b>FERSIWN</b>	<i>2</i>
<b>DYDDIADAU ADOLYGU BLAENOROL</b>	<i>Gorffennaf 2020</i>
<b>DYDDIAD YR ADOLYGIAD NESAF</b>	<i>Mehefin 2026</i>
<b>CANLYNIAD YR ASESIAID O'R EFFAITH AR GYDRADDOLDEB</b>	<i>Dim newid mawr</i>
<b>POLISI'AU/GWEITHDREFNAU/CANLLAWIAU CYSYLLTIEDIG</b>	<i>Fframwaith Uniondeb a Llywodraethu Ymchwil</i>
<b>GWEITHREDU</b>	<i>Gorffennaf 2023</i>
<b>PERCHENNOG Y POLISI (TEITL SWYDD)</b>	<i>Rheolwr FfRhY a Pholisi</i>
<b>UNED/GWASANAETH</b>	<i>RIS</i>
<b>E-BOST CYSWLLT</b>	<i>kajefferies@cardiffmet.ac.uk</i>

### Fersiwn Rheoli

<b>FERSIWN</b>	<b>DYDDIAD</b>	<b>RHESWM DROS NEWID</b>
<i>1.0</i>	<i>Gorffennaf 2020</i>	<i>Fersiwn gyntaf</i>
<i>1.1</i>	<i>Mehefin 2023</i>	<i>Dolenni wedi'u diweddarau</i>

### Hyb Polisi

I gael rhagor o wybodaeth am bolisiau:

- 1 Gallwch fynd i dudalennau'r Ysgrifenyddiaeth ar InSite yn <https://outlookuwicac.sharepoint.com/sites/Secretariat>:

- 2 Gallwch fynd i'r Hyb Polisi yn [cardiffmet.ac.uk/about/policyhub](http://cardiffmet.ac.uk/about/policyhub); neu
- 3 Cysylltwch â [policies@cardiffmet.ac.uk](mailto:policies@cardiffmet.ac.uk).

## Cynnwys

Manylion Allweddol.....	1
Rheoli Fersiynau .....	1
Hyb Polisi .....	1
1 Cyflwyniad a Chefndir .....	4
2 Cyfrifoldebau o dan y polisi hwn .....	5
3 Polisiâu a Gweithdrefnau Cysylltiedig.....	7
4 Adolygu a Chymeradwyo.....	7
Atodiad 1 .....	7
Datganiad Gwrthdaro Buddiannau Ariannol NIH: Ffurflen Datganiad SFI .....	7

## 1 Cyflwyniad a Chefndir

- 1.1 Mae Gwrthdaro Buddiannau Ariannol (FCOI) yn bodoli i sicrhau bod ymchwil yn rhydd o ragfarn sy'n deillio o wrthdaro buddiannau masnachol ymchwilwyr. Mae'r polisi hwn yn sefydlu safonau i hyrwyddo gwrthrychedd a darparu disgwyliad rhesymol nad yw dylunio, cynnal ac adrodd ar ymchwil a ariennir gan Wasanaeth Iechyd Cyhoeddus yr Unol Daleithiau (PHS) yn cael ei beryglu gan FCOI. Mae hefyd yn sicrhau ymlyniad â rheoliadau Ffederal yr UD. Gellir gweld polisi llawn NIH FCOI [yma](#).
- 1.2 Wrth wneud cais i gyrff cyllido PHS neu dderbyn cyllid ganddynt, rhaid i Brif Ymchwilwyr a'u tîm ymchwil gadw at nifer o ofynion sy'n gysylltiedig â FCOI.
- 1.3 Mae hyn yn berthnasol i bawb sy'n gwneud cais am, yn dylunio astudiaeth ar gyfer neu'n gweithio ar brosiect a ariennir gan NIH. Mae hefyd yn berthnasol i'r holl staff sy'n gwneud cais neu'n gweithio ar brosiectau a ariennir gan asiantaethau eraill a ariennir drwy PHS, ac mae rhestr llawn o'r rhain ar gael [yma](#).
- 1.4 Ni all Met Caerdydd gyflwyno ceisiadau am grant i gyrff PHS os nad yw ymgeiswyr yn gallu dangos eu bod wedi ymgymryd â'r hyfforddiant a'r datgeliadau gofynnol. Yn ogystal, gallai methu â chydymffurfio â'r polisi unwaith y bydd grant wedi'i ddyfarnu arwain at ganlyniadau difrifol, fel y nodwyd gan y corff cyllido.
- 1.5 Defnyddir y term *ymchwilydd* drwy gydol y polisi hwn i ddisgrifio pawb sy'n ymwneud â'r prosiect. Mae hyn yn cynnwys ymchwilwyr, gweinyddwyr, technegwyr, staff anrhydeddus, myfyrwyr, ymgynghorwyr, isgontractwyr a chydweithwyr.
- 1.6 Bydd cydymffurfio â gofynion PHS yn cael ei reoli gan y Gwasanaethau Ymchwil ac Arloesi (RIS) drwy [Ffurflen Datganiad Buddiant Ariannol Sylweddol NIH \(Datganiad SFI\)](#) a [thiworial hyfforddiant FCOI ar-lein NIH](#). Fodd bynnag, er mai RIS fydd yn rheoli'r broses, y Prif Ymchwilydd ar y prosiect sy'n gyfrifol am gadw at y gofynion (neu arweinydd sefydliadol os gweithredir y prosiect mewn cydweithrediad â sefydliad arall). O'r herwydd, rhaid i'r DP sicrhau bod yr holl staff sy'n gweithio ar y prosiect yn cadw at y polisi hwn drwy ymgymryd â'r gofynion a nodir isod. Mae'r Prif Ymchwilydd yn gyfrifol am ymddygiad pob ymchwilydd sy'n gweithio ar y prosiect a rhaid iddo sicrhau bod pawb yn cwblhau'r tiwtorial NIH gorfodol [ar-lein](#) a [Datganiad SFI Met Caerdydd](#) yn unol â'r amserlenni gofynnol. Bydd hyn yn cynnwys unrhyw ymchwilwyr newydd sy'n dechrau gweithio ar y prosiect ar unrhyw adeg.
- 1.7 Nodir cyfrifoldebau pob parti sy'n ymwneud â'r broses gydymffurfio isod.

## 2 Cyfrifoldebau o dan y polisi hwn

### 2.1 Pob Ymchwilydd

**RHAID** i bob ymchwilydd ymgymryd â'r cyfrifoldebau canlynol er mwyn cydymffurfio â pholisi FCOI:

- a) Cwblhau'r [tiwtorial NIH gorfodol ar-lein](#) cyn cymryd rhan mewn ymchwil sy'n gysylltiedig ag unrhyw grant NIH ac o leiaf bob pedair blynedd. Ar ôl ei gwblhau, **RHAID** i'r ymchwilydd gyflwyno ei Dystysgrif Cwblhau drwy e-bost i [Orla Govers](#) fel tystiolaeth ei fod wedi bodloni'r gofyniad hwn.

Yn ogystal, rhaid i ymchwilydd hefyd ymgymryd â'r hyfforddiant pan:

- Mae newidiadau polisi FCOI yn effeithio ar ofynion yr ymchwilydd
- Mae RIS yn canfod nad yw Ymchwilydd yn cydymffurfio â'r polisi hwn, polisi'r [NIH ar brosiectau a ariennir gan NIH](#) nac unrhyw Gynllun Rheoli y cytunwyd arno.

- b) Datgelu unrhyw Fuddiant Ariannol Sylweddol gan ddefnyddio [Ffurflen Datganiad SFI Met Caerdydd](#)<sup>1</sup> o fewn yr amserlenni canlynol:

- Ar adeg gwneud cais am yr ymchwil a ariennir gan NIH
- O leiaf bob blwyddyn yn ystod cyfnod y dyfarniad
- O fewn 30 diwrnod o ddarganfod neu gaffael SFI newydd

Bydd methu â datgelu yn unol â'r amserlenni hyn yn arwain at adrodd ychwanegol i'r NIH.

- c) Cadw at unrhyw Gynllun Rheoli y cytunwyd arno yn achos unrhyw FCOI a nodwyd. Rhaid rhoi gwybod i'r noddwr am ddiffyg cydymffurfio.

- d) Datgelu unrhyw ragfarn a geir wrth ddylunio, cynnal neu adrodd ar y prosiect i'r Cyfarwyddwr Ymchwil.

- e) Cadw at egwyddorion [Fframwaith Gonestrwydd a Llywodraethu Ymchwil Met Caerdydd](#).

### 2.2 Deon Cysylltiol Ymchwil (ADR)

Rhaid i'r ADR ymgymryd â'r cyfrifoldebau canlynol i gydymffurfio â pholisi'r FCOI:

- a) Adolygu ffurflenni Datganiad SFI Met Caerdydd a gyflwynwyd, tynnu sylw at unrhyw fuddiannau ariannol heb eu datgan ac asesu unrhyw wrthdaro a ddatganwyd.
- b) Cyflwynwch ffurflenni wedi'u cwblhau drwy e-bost i [Orla Govers](#).

### 2.3 Cyfarwyddwr Ymchwil (DoR)

Rhaid i'r DoR ymgymryd â'r cyfrifoldebau canlynol i gydymffurfio â pholisi'r FCOI:

---

<sup>1</sup> Bydd hyn yn cynnwys unrhyw SFI sy'n gysylltiedig â nhw'n bersonol, eu priod ac unrhyw blant dibynnol.

- a) Gweithredu fel y swyddog sefydliadol i adolygu datgeliadau o Fuddiant Ariannol Sylweddol (SFI)
- b) Gan weithio gyda RIS, adolygwch yr holl ffurflenni Datganiad SFI Met Caerdydd a gyflwynwyd a phenderfynu a yw unrhyw ddatganiad o SFI yn gyfystyr â gwrthdaro buddiannau ariannol oherwydd naill ai effaith yr SFI ar y prosiect NEU y gallai canlyniadau'r prosiect ei gael ar yr SFI.
- c) Gan weithio gyda RIS naill ai, <sup>2</sup> rhwch wybod am unrhyw FCOI a nodwyd trwy systemau electronig yr NIH o fewn y dyddiad cau o 60 diwrnod NEU riportiawch unrhyw FCOI i'r ymgeisydd arweiniol o fewn y dyddiad cau a bennir ganddynt.
- d) Lle bo'n berthnasol, gweithio gyda'r ADR a'r Prif Ymchwilydd i roi Cynllun Rheoli ar waith i reoli unrhyw wrthdaro buddiannau posibl ar y prosiect.
- e) Sicrhau bod y NIH yn cael ei hysbysu'n brydlon os bydd tuedd yn cael ei nodi wrth ddylunio, cynnal neu adrodd ar brosiect a sicrhau cydymffurfiaeth ag unrhyw ofynion mewnol perthnasol.
- f) Os byddant yn dod yn ymwybodol o unrhyw achos o SFI newydd ei ddarganfod neu ei gaffael, sicrhewch fod Ffurflen Datganiad SFI Met Caerdydd yn cael ei chwblhau.

#### 2.4 Y Brifysgol (drwy Wasanaethau Ymchwil ac Arloesi)

I gefnogi'r gofynion uchod, bydd RIS yn:

- a) Cynnal a gorfodi polisi FCOI cyfredol a sicrhau bod y polisi ar gael ar wefan sy'n hygyrch i'r cyhoedd.
- b) Sicrhau bod yr holl ymchwilydd sy'n ymwneud â cheisiadau a dyfarniadau ymchwil a ariennir gan PHS yr Unol Daleithiau yn ymwybodol o'r polisi hwn a bod unrhyw ddiweddariadau i'r polisi yn cael eu cyfleu i staff perthnasol.
- c) Rheoli'r broses weinyddol i nodi FCOI a gweithio i reoli, lleihau neu ddileu gwrthdaro a nodwyd i'r PHS.
- d) Sicrhau cydymffurfiaeth â'r polisi drwy:
  - i. sicrhau bod pob ymchwilydd wedi cwblhau [tiwtorial ar-lein NIH](#) yn ôl yr amserlenni gofynnol.
  - ii. cyhoeddi nodiadau atgoffa i PIs i sicrhau bod Ffurflen Datganiad SFI Met Caerdydd yn cael ei llenwi'n flynyddol gan bob ymchwilydd.
  - iii. sicrhau bod yr holl isgontractwyr, ymgynghorwyr a chydweithredwyr yn cydymffurfio â pholisi NIH FCOI naill ai drwy eu polisi FCOI eu hunain neu

---

<sup>2</sup> Manylir ar y mecanwaith adrodd priodol naill ai yn y contract gyda'r cyllidwr neu'r cytundeb cydweithredu gyda'r sefydliad arweiniol.

drwy fabwysiadu polisi Met Caerdydd.  
iv. cynnal archwiliadau blynyddol o brosiectau.

- e) [Cyflwyno adroddiadau FCOI cychwynol, parhaus a blynyddol NIH trwy gydol cyfnod y prosiect trwy'r system NIH.](#)
- f) Cynnal cofnodion sy'n ymwneud â phob datgeliad ymchwilydd a'r holl gamau gweithredu o dan y polisi hwn am o leiaf dair blynedd o ddyddiad y taliad terfynol.
- g) Rhoi gwybod am ddiffyg cydymffurfio parhaus yn fewnol drwy [Bolisi Camymddwyn Ymchwil Met Caerdydd, sydd ar gael drwy'r Hwb Polisi](#)

### 3 Polisiâu a Gweithdrefnau Cysylltiedig

3.1 Dylai defnyddwyr y polisi hwn hefyd gyfeirio at Fframwaith Gonestrwydd a Llywodraethu Ymchwil y Brifysgol.

### 4 Adolygu a Chymeradwyo

4.1 Bydd y polisi hwn yn cael ei adolygu gan y Pwyllgor Ymchwil ac Arloesi bob tair blynedd, yn unol ag Atodlen y Brifysgol ar gyfer Cymeradwyo Polisiâu, neu'n amlach os ystyrir bod hynny'n angenrheidiol.

## Atodiadau

### Atodiad 1

Datganiad Gwrthdaro Buddiannau Ariannol NIH: Ffurflen Datganiad SFI



**Datganiad Gwrthdaro Buddiannau Ariannol NIH: Ffurflen Datganiad SFI**

Rhaid llenwi'r ffurflen hon fel rhan o Bolisi Gwrthdaro Buddiannau Ariannol Met Caerdydd (FCOI) ar gyfer ymchwil a ariennir gan Wasanaeth Iechyd Cyhoeddus yr Unol Daleithiau. Gellir dod o hyd i'r Polisi NIH FCOI llawn [yma](#).

Mae'n ofynnol i bob aelod o dîm ymchwil sy'n gweithio ar brosiect a ariennir gan NIH (a elwir yn "Ymchwilwyr") llenwi'r ffurflen hon. Cyfeiriwch at Bolisi Met Caerdydd i gael manylion llawn ynghylch pryd y mae'n rhaid llenwi'r ffurflen hon.

Dylid dychwelyd ffurflenni wedi'u cwblhau drwy e-bost at [Orla Govers](#) yn y Gwasanaethau Ymchwil ac Ymladdwyr.

<b>ADRAN 1</b>	
I'w gwblhau gan yr Ymchwilydd sy'n gweithio ar y prosiect a ariennir gan NIH	
Enw:	Cliciwch yma i nodi testun.
Ysgol:	Cliciwch yma i nodi testun.
Teitl y Prosiect:	Cliciwch yma i nodi testun.
Enw'r Prif Ymchwilydd ar y prosiect:	Cliciwch yma i nodi testun.

<b>Nodwch isod y rheswm pam eich bod yn gwneud y datganiad hwn</b>	
Rwy'n gwneud cais am gyllid NIH	<input type="checkbox"/>
Rwyf wedi darganfod neu gaffael (e.e. trwy brynu, priodas neu etifeddiaeth) Fuddiant Ariannol Sylweddol newydd (RHAID gwneud datganiad o fewn 10 diwrnod)	<input type="checkbox"/>
Rwy'n gwneud datganiad blynyddol fel sy'n ofynnol gan y NIH	<input type="checkbox"/>

<b>DATGANIAD</b>	
Dewiswch un o'r opsiynau isod	
A: Nid oes gennyf unrhyw wrthdaro buddiannau ariannol cyfredol sy'n gysylltiedig â'r prosiect hwn	<input type="checkbox"/>
B: Mae gen i wrthdaro buddiannau ariannol posibl (rhowch fanylion llawn isod)	<input type="checkbox"/>
<b>Os ydych wedi dewis opsiwn B, rhowch fanylion llawn y gwrthdaro buddiannau ariannol posibl yn y blwch isod</b>	
Cliciwch yma i nodi testun.	
Drwy lofnodi'r ffurflen hon, rwy'n cadarnhau	
<ul style="list-style-type: none"><li>Fy mod wedi cwblhau'r datganiad hwn hyd eithaf fy ngwybodaeth ac wedi ystyried yr holl wrthdaro buddiannau ariannol posibl sy'n gysylltiedig â mi, fy mhriod a phlant dibynnol.</li></ul>	





**Datganiad Gwrthdaro Buddiannau Ariannol NIH: Ffurflen Datganiad SFI**

<ul style="list-style-type: none"> <li>Fy mod wedi ymgymryd â hyfforddiant NIH ar-lein FCOI o fewn y pedair blynedd diwethaf</li> <li>Fy mod wedi darllen a deall Polisi Gwrthdaro Buddiannau Ariannol Met Caerdydd (FCOI) ar gyfer Ymchwil a Ariennir gan Wasanaeth Iechyd Cyhoeddus UDA a Fframwaith <a href="#">Uniondeb a Llywodraethu Ymchwil Met Caerdydd</a></li> </ul>			
Llofnodwyd:		Dyddiad:	Cliciwch yma i nodi testun.

<b>ADRAN 2</b>	
I'w gwblhau gan y Deon Cysylltiol Ymchwil perthnasol o fewn 10 diwrnod i'r datganiad a wneir yn Adran 1 Dewiswch NAILL AI A NEU B isod	
A.	Mae'r unigolyn a enwir uchod wedi cadarnhau <b>nad oes</b> unrhyw wrthdaro buddiannau ariannol posibl yn gysylltiedig â'r prosiect hwn ac rwy'n fodlon bod hyn yn wir. <input type="checkbox"/>
B.	Mae'r unigolyn a enwir uchod wedi cadarnhau <b>bod</b> gwrthdaro buddiannau ariannol posibl sy'n gysylltiedig â'r prosiect hwn. <input type="checkbox"/>
<b>Os dewiswyd B, ymgynghorwch â'r unigolyn a enwir i ddarparu'r wybodaeth ganlynol:</b>	
Enw'r endid y mae gan yr unigolyn FCOI posibl ag ef	Cliciwch yma i nodi testun.
Natur y budd ariannol (ee ecwiti, ffi ymgynghori, ad-daliad teithio, honorariwm)  Ar gyfer ad-daliad teithio noddedig, dylech gynnwys, o leiaf, fanylion am: <ul style="list-style-type: none"> <li>natur y daith</li> <li>enw'r noddwr/trefnydd</li> <li>cyrchfan</li> <li>hyd</li> </ul>	Cliciwch yma i nodi testun.
Gwerth amcangyfrifedig y cymorth ariannol	Cliciwch yma i nodi testun.
Unrhyw wybodaeth ychwanegol yr hoffech ei chynnwys	Cliciwch yma i nodi testun.

Enw:	Cliciwch yma i nodi testun.		
Llofnod:		Dyddiad:	Cliciwch yma i nodi testun.

<b>ADRAN 3</b>
I'w gwblhau gan y Cyfarwyddwr Ymchwil o fewn 10 diwrnod i'r datganiad a wneir yn Adran 1
Rwyf wedi adolygu'r wybodaeth a ddarperir ar y ffurflen hon ac wedi cyfarfod â'r ADR i adolygu'r Buddiant Ariannol Sylweddol. O ganlyniad gallaf gadarnhau hynny (dewiswch naill ai A neu B isod):



Cardiff  
Metropolitan  
University

Prifysgol  
Metropolitan  
Caerdydd

**Gwasanaethau Ymchwil ac Arloesi**

**Datganiad Gwrthdaro Buddiannau Ariannol NIH: Ffurflen Datganiad SFI**

Nid oes gwrthdaro buddiannau	<input type="checkbox"/>
Mae gwrthdaro buddiannau ac felly gofynnaf i Wasanaethau Ymchwil ac Iechyd wneud datganiad FCOI i'r NIH ar fy rhan (o fewn y terfyn amser o 60 diwrnod neu o fewn 30 diwrnod ar gyfer datgeliadau newydd)	<input type="checkbox"/>

Enw:			
Llofnod:		Dyddiad:	Cliciwch yma i nodi testun.

**E-bostiwch y ffurflenni wedi'u cwblhau i [Orla Govers](#) yn y Gwasanaethau Ymchwil ac Arloesi**